

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **27 (1909)**

Heft 111

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 6 2tes Semester 3 Ausland: Zuschlag des Porto Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: Suisse: au 1^{er} semestre fr. 6 2^e semestre 3 Etranger: Plus frais de port On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce Parait 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.) Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwaren-Kontrolle). — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1908. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1908.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 30. April. Die Firma S. Mindel-Maurer in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 130 vom 22. Mai 1907, pag. 910). — Bäckerei — wird infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma L. Leutwyler-Stucker in Ober-Embrach (S. H. A. B. Nr. 278 vom 29. Juni 1906, pag. 1409) — Landwirtschaft und Immobilienverkehr — wird infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma K. Lichtenstein in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 372 vom 18. September 1905, pag. 1485) — Spezerei- und Kolonialwaren und Spirituosen — wird infolge Wegzuges des Inhabers, angeblich nach Aegypten — von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma M. Rubin-Oester in Schwamendingen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 14. November 1907, pag. 1949) — Restaurant und Immobilienverkehr — wird infolge Hinschiedes der Inhaberin und Wegzuges des Ehemannes (Prokuristen) Johann Rubin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

30. April. Inhaberin der Firma M. Herrmann-Merz in Zürich III ist Marie Herrmann geb. Merz, von Zürich, in Zürich III. Immobilienverkehr. Müllerstrasse 6. Vom 1. Oktober 1909 hinweg: Haldenstrasse 158, Zürich III.

30. April. Inhaber der Firma Eug. Moecklin in Zürich V ist Eugen Moecklin-Pohl, von Diessenhofen (Thurgau), in Lausanne. Betrieb des Hotel und Pension «Portuna» Mühlebachstrasse 55. Die Firma erteilt Prokura an Anna Streit, Directrice, von Bern, in Zürich V.

30. April. William Mann, Ingenieur, von Rodalben (Rheinpfalz), in Zürich IV, und Alfred Enderli, von und in Oerlikon, haben unter der Firma W. Mann & Co in Zürich IV eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1909 ihren Anfang nehmen wird. Vertrieb von Pressen für Stahlstichdruck. Rotbuchstrasse 40.

30. April. Die Firma J. Möckli-Minder in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 507 vom 15. Dezember 1906, pag. 2025) — Bäckerei, Konditorei und Immobilienverkehr — und damit die Prokura Eduard Möckli-Minder, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

30. April. Die Firma Chemische Fabrik Schönenwerd in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1909, pag. 437) und damit die Unterschriften deren Vertreter: Carl Heberle, Otto Wuebrer und Carl Theodor Ilg, wird infolge Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amteswegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1909. 30. April. Die Firma Karl Grandi, Confiserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 476 vom 23. November 1906, pag. 1904) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. April. Der Verein Stadtmusik Bern mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 498 vom 8. Dezember 1906, pag. 1990, und dortige Verweisungen) hat in der Hauptversammlung vom 8. Februar 1908 und 6. Februar 1909 am Platze der ausgetretenen Paul Walti und Rudolf Isch neu gewählt als I. Sekretär: Gottfried Lüthi, von Lauperswil, und als II. Sekretär: Alfred Henzi, von Finsterhennen, beide in Bern.

Bureau de Courtaury.

30 avril. Jules Wermelle et Camille Pauli ont cessé de représenter la Société coopérative de consommation de Villeret, à Villeret (F. o. s. du c. des 22 juillet 1902, n^o 278, page 1109, 19 mars 1904, n^o 115, page 457, et 1^{er} mai 1905, n^o 483, page 799). Ils sont remplacés par Albert Käuss, originaire de Eggwil, et Ali Maumary, originaire du Pâquier, tous deux à Villeret. Désormais, ces derniers engagent la société avec Hermann Meyrat, mais elle est liée par la signature collective de deux d'entre eux seulement.

30 avril. Henri Stegmann, originaire de La Chaux-de-Fonds, et Jean-Joseph Theuillat, originaire de St-Brais, tous deux domiciliés à St-Imier, ont constitué à St-Imier, sous la raison sociale H. Stegmann & Co, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} mai 1909. Henri Stegmann a seul la signature sociale. Genre de commerce: Nickelage et argentage de mouvements pour montres. Bureaux: St-Imier, Beau-Site n^o 29.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

29. April. Die Genossenschaft unter der Firma Käseereigesellschaft Hüpfenboden mit Sitz im Hüpfenboden, Gemeinde Trubshachen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 3. Dezember 1889, pag. 389, und Nr. 112 vom 1. Mai 1907,

pag. 773) hat an Stelle der zurückgetretenen Friedrich Gerber, auf ober Stärenberg, und Gottlieb Gerber, auf Scheidegg, gewählt: Als Vizepräsident: Johann Blaser, von Langnau, auf Oberlungimmen, und als Sekretär: Johann Bircher, von Frutigen, auf Hüpfen. Der Präsident Karl Haldemann, bezw. der Vizepräsident Johann Blaser, führt kollektiv mit dem Sekretär Johann Bircher für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Laufen.

30. April. Die Firma J. Meier-Meier in Laufen, Spezerei- und Modewarenhandlung und Weinhandlung en gros und en détail (S. H. A. B. Nr. 42, II. Teil, vom 26. März 1883, pag. 319, und Nr. 250 vom 21. November 1894, pag. 1026) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

30. April. Inhaber der Firma J. Meier-Dannacher in Laufen ist Joseph Meier, allié Dannacher, von und in Laufen. Natur des Geschäftes: Weine und Landesprodukte en gros. Geschäftslokal: Breitenbachstrasse.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen).

30. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Frau B. Bernhard & Sohn, Gasthof zum Löwen und Weinhandlung, in Worb (S. H. A. B. Nr. 10 vom 9. Januar 1905, pag. 37) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

30. April. Inhaber der Firma Hermann Bernhard in Worb ist Hermann Bernhard, von und wohnhaft in Worb. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthof zum Löwen und Weinhandel. Geschäftslokal: Im Dorfe Worb.

30. April. Die Firma Joh. Tanner, Weinhandlung, Kreuzstrasse bei der Station Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 28. August 1896, pag. 991) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. April. Der Verein unter dem Namen Schützengesellschaft Enggiststein mit Sitz in Enggiststein, Gemeinde Worb (S. H. A. B. Nr. 252 vom 13. Juni 1906, pag. 1005) hat als Sekretär am Platze des bisherigen Ferdinand Rubin, gewählt: Paul Sommer, von Sumiswald, Lehrer in Enggiststein. Präsident und Vizepräsident mit dem Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft kollektiv je zu zweien.

30. April. Die Firma Adolf Haldimann-Cottier, Gasthof zum Löwen, in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1891, pag. 361) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Cottier».

Inhaber der Firma Hans Cottier in Münsingen ist Hans Cottier, von Thun und Rougemont, in Münsingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Adolf Haldimann-Cottier». Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes zum Löwen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1909. 30. avril. La société anonyme Fabrique de machines, Fribourg, ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. 1900, page 129), donne procuration collective à Arnold Motteli, de Schlatt (canton de Zurich), et Jean Federer, de Fribourg, les deux domiciliés en cette ville; la société sera donc engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de ces deux fondés de procuration.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1909. 29. April. Die Firma E. Dürsteler, technisches Bureau und Vertrieb patentierter Neubelien, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 320 vom 28. Dezember 1908, pag. 2196) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bezirk Brugg.

29. April. Die Firma S. Donati & Cie. Granitgeschäft in Göschenen (Kollektivgesellschaft zwischen Severino und Pio Donati, beide von Velate (Italien), in Birrfeld bei Brugg (Aargau); Raphaela Donati, von Velate (Italien), Console und Carlo Bernasconi, von Malnate (Italien), letztere drei in Göschenen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Uri am 31. März 1909 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 84 vom 5. April 1909, pag. 589) hat am 1. April 1909 in Lupfig unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind nur die Gesellschafter Severino und Raphaela Donati berechtigt und zwar mit Einzelunterschrift. Natur des Geschäftes: Bearbeitung und Lieferung von Granitarbeiten aller Art in Orner- und Tessinergranit. Geschäftslokal: Birrfeld.

Genève — Genève — Ginevra

1909. 28. avril. Le chef de la maison S. Niggli, aux Eaux-Vives, qui commença le 1^{er} mai 1909, est Henri-Samuel Niggli, d'origine soleuroise, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Représentations pour les vins en gros. Bureau: 12, Route de Chêne.

28 avril. La raison J. Tarpin, mécanicien, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 septembre 1883, page 916), est radiée ensuite du décès du titulaire.

28 avril. Le chef de la maison A. Tarpin, à Plainpalais, commencée le 26 novembre 1908, est Albert Tarpin, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Constructions mécaniques. Bureau et ateliers: 8, Rue de la Coulouvrenière, et 9, Rue du Stand.

28 avril. La raison P. Béguet, bois de chauffage et charbons, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 mars 1883, page 275), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

28 avril. Le chef de la maison A. Grütter, à Plainpalais, commençant le 1^{er} mai 1909, est Alfred-Joseph Grütter, de Genève, domicilié à Plain-

palais. Genre d'affaires: Commerce de combustibles en tous genres. Locaux: 61, Rue de Carouge.

28 avril. La Société de l'Eglantine, société ayant son siège à Saigny (F. o. s. du c. du 20 avril 1903, page 644), a, dans son assemblée générale du 28 février 1909, nommé Pierre Grorod, à Saigny, membre de son comité, en remplacement de François-Ed. Chancenotte, dont les fonctions ont pris fin.

28 avril. La Société genevoise du Kursaal, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1903, page 1158, et du 12 septembre 1907, page 1592), a, dans son assemblée générale du 14 septembre 1908, renouvelé son conseil d'administration, qui est composé de Jules Cougnard et François Roy (déjà inscrits); Narcisse Bonnet, à Fontainebleau; François Crosse, à Nice; Louis Tronc, à Marseille, et Jules Fesser, à la Côte St-André (Isère). Il n'est rien changé aux pouvoirs conférés à François Roy, en tant qu'administrateur-délégué.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 25377. — 28. April 1909, 5 Uhr.

Jos. Arensberg, Fabrikant, Elberfeld (Deutschland).

Heil- und Hufsalbe für Pferde.



Nr. 25378. — 28. April 1909, 5 Uhr.

Jos. Arensberg, Fabrikant, Elberfeld (Deutschland).

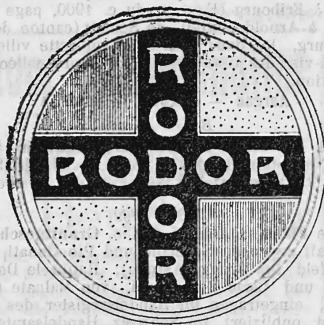
Heil- und Hufsalbe für Pferde.



Nr. 25379. — 29 avril 1909, 8 h.

Herter & Brunner, Société Rodor Genève, fabricants et négociants, Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Vin et vins de fruits sans alcool.



Nr. 25380. — 26. April 1909, 8 Uhr.

B. Salzer, Kaufmann, Dresden (Deutschland).

Weine, Champagner, Spirituosen, Bier, Mineralwässer, Moste, Apfelweine, Fruchtsäfte, Fruchtgetränke, Speise-öle, Essig.

„Perla Adriatica“

Nr. 25381. — 30. April 1909, 8 Uhr.

Hans Boli, Kaufmann, Zürich (Schweiz).

Chemische Medikamente gegen Rheumatismus, Gicht, Ischias, Influenza, Neuralgie.

ACETOFORM

N° 25382. — 29 avril 1909, 10 h.

Société d'horlogerie de Moutier, fabrique et commerce, Moutier (Suisse).

Boîtes et mouvements de montres.

FASAN

N° 25383. — 29 avril 1909, 10 h.

Grande Droguerie Jurassienne, J. Aeschlimann, St-Imier (Suisse).

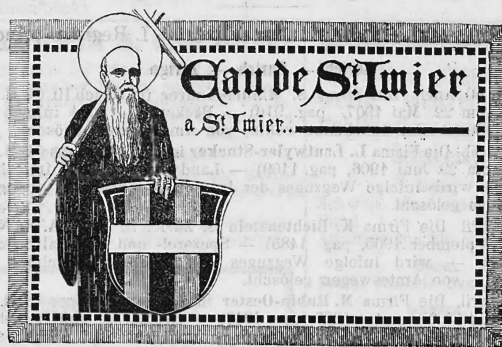
Eaux gazeuses.



N° 25384. — 29 avril 1909, 10 h.

Grande Droguerie Jurassienne, J. Aeschlimann, St-Imier (Suisse).

Eaux gazeuses.



Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Oktober 1888 eingetragene und im April 1909 gelöschte Marken. (S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en octobre 1888 et radiées en avril 1909. (S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

- S. N° 2435. — Diehl, Gageur & Cie., Basel.
- » » 2437. — Alfred Schlegel, Wallenstadt.
- » » 2438. — Charles Ullmann, Auberson.
- » » 2439. — Schärer & Cie., Koppigen.
- » » 2441. — Ed. Sturzenegger, St. Gallen.
- » » 2444. — J. Ackerschott, Solothurn.
- » » 2448. — Vollenweider & Cie., succors de E. Durussel, Berne.
- » » 2450-51. — Anton Grass, St. Gallen.
- » » 2452. — Blum & Grosjean, Chaux-de-Fonds.
- » » 2456. — Gustave Comte, Romont.
- » » 2461. — Alfred Isler, Zürich.
- » » 2464. — J. Roth & Sohn, Solothurn.
- D. » 276. — Aktiengesellschaft Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning, Höchst a. M.
- » » 277-80. — C. Trampler, Lahr.
- » » 281. — Gewerkschaft des Braunkohlenbergwerkes Brühl, Brühl.
- F. » 345. — Eugène Bonnarie, Lyon.
- » » 346. — Vve J. H. Hatterer, Paris.
- » » 347. — E. Ferret, Paris.

Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent

Poinçonnement du mois d'avril 1909

Bureaux	Boîtes de montres d'or (pièces)	Boîtes de montres d'argent (pièces)	Total
1. Bienne	2,704	19,934	22,638
2. Chaux-de-Fonds	29,652	2,388	32,040
3. Delémont	—	2,232	2,232
4. Fleurier	430	4,940	5,370
5. Genève	871	14,758	15,629
6. Granges (Soleure)	348	21,953	22,301
7. Locle	5,863	7,493	13,356
8. Neuchâtel	—	5,395	5,395
9. Noirmont	902	20,653	21,555
10. Porrentruy	—	13,775	13,775
11. St-Imier	945	12,152	13,097
12. Schaffhouse	—	4,102	4,102
13. Tramelan	—	38,179	38,179
Total	41,715	167,954	209,669

Berne, le 1^{er} mai 1909.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1908.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant l'année 1908.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Welsen	3,303,971	78,514,054	4,684,166	1,019	22,523	3,041	Froment
3	Hafer	1,372,401	23,403,883	1,426,563	1,189	23,314	1,661	Avoine
4	Gerste	162,758	3,251,818	176,994	153	2,895	218.	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	101,961	2,355,504	82,293	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	629,991	11,425,215	728,446	334	6,380	741	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	39,108	1,547,104	42,806	3,591	135,491	6,594	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	207,798	6,460,419	227,156	180	5,116	200	Semoule de blé dur
15	Malz	434,298	14,879,888	463,681	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	584,732	16,793,218	388,568	34,220	992,812	37,263	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	268	48,240	245	9,543	2,535,629	10,568	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	61,021	1,525,525	66,395	741,370	5,557,194	282,520	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	31,223	937,203	49,162	8,648	197,994	5,085	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	52,344	1,941,948	67,385	2,279	77,194	2,663	— autres
36	Citronen, Orangen	100,745	2,075,217	84,183	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	6,571	1,155,235	5,074	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	280,647	2,034,901	270,714	4,199	36,247	3,697	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	186,470	5,749,743	196,043	3,715	174,958	5,594	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	329,798	2,376,805	340,788	11,227	76,852	16,042	Pommes de terre
53	Hopfen	6,850	1,261,382	6,448	11	2,169	13	Houblon
54	Kaffee, roh	109,102	12,332,373	113,082	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	1,942	126,230	2,004	2,775	306,794	3,286	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	54,552	981,936	73,529	21	450	15	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,251	1,072,580	3,079	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	824	315,680	807	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	58,205	10,476,035	71,242	848	307,613	840	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	6,098	1,893,840	9,566	—	—	—	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,733	637,744	1,667	4,949	2,183,466	5,551	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	193	38,600	220	71,429	26,105,093	88,790	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampzucker	543,775	18,108,313	572,381	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	222,315	7,621,835	218,817	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	147,541	5,431,658	141,170	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	13,255	2,080,675	11,886	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	71,254	6,035,458	65,496	285	20,489	298	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	22,670	4,425,185	20,989	267	42,475	325	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	36,535	5,523,510	18,736	79	12,702	113	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	29,328	5,063,860	28,051	6,411	1,669,224	7,202	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	6,392	1,324,546	5,833	109	32,323	165	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	9,087	1,043,105	10,387	164	40,687	231	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	10,674	2,276,880	10,525	31	11,011	—	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	1,919	660,980	1,729	189	57,240	199	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	6,839	974,260	6,281	116	38,988	102	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	6,572	1,428,750	6,887	250	56,443	181	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	35,047	8,643,285	33,813	132	36,806	311	Volailles mortes
86	Eier	123,251	16,392,863	117,853	140	20,193	460	Œufs
92	Milch; kondensiert, sterilisiert etc.	497	49,700	372	273,715	27,108,277	317,304	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	37,002	10,183,545	35,580	149	47,116	283	Beurre frais
95	Schweineschmalz	22,081	2,599,060	22,959	29	3,739	27	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	10,913	1,468,095	13,625	280	33,323	126	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	707	1,468,095	8,646	448	68,959	373	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokobutter	1,637	162,760	3,327	816	81,957	390	Beurre de coco
98	Weichkäse	17,776	2,416,420	19,520	512	87,512	542	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	5,118	1,418,340	4,452	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	6,883	967,275	8,000	306,364	54,040,399	281,653	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	3,031	827,685	2,841	9,063	2,325,535	8,353	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	75,848	10,787,638	79,657	6	936	7	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigaren	1,018	1,277,780	1,042	4,271	3,023,763	4,369	Cigares
113	Cigaretten	1,079	1,114,802	1,045	56	70,013	37	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	127,288	3,215,688	123,934	20,701	502,768	20,720	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,492,021	32,900,164	1,256,176	3,036	192,182	3,823	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine ans Marsala etc., in Fässern	17,066	974,460	18,011	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	2,265	548,210	2,274	1,786	195,184	2,003	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	4,511	1,102,760	4,303	551	111,952	519	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	25,430	920,286	13,597	5	794	8	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	3,423	656,445	3,926	442	119,129	472	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	219	71,440	233	391	99,776	485	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	972	75,348	980	10,712	1,014,139	13,168	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	640	16,957	559	1,112	31,278	986	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	146	11,680	137	12	1,036	14	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	4,743	583,720	4,578	42	5,425	5	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	8,107	8,167,163	8,273	1,375	1,274,465	1,177	Autres chevaux
132c	Füllen	2,103	1,298,960	1,956	54	19,960	125	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	10,560	6,518,915	12,674	1	200	23	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,210	731,086	547	253	104,460	201	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	31,169	21,160,342	30,542	23	11,360	59	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	4	1,300	5	3,280	2,374,425	3,142	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	2,306	1,418,690	2,365	9	2,810	108	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	275	194,180	187	—	—	84	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	101	35,940	229	275	133,375	3,161	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	569	260,390	532	9,711	6,068,015	8,340	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	56	25,235	61	5	1,900	78	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	82	40,110	107	4,690	1,961,752	3,200	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	96	7,157	87	1,557	75,980	2,738	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	5,162	720,006	5,107	250	34,487	1,050	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	160	48,525	77	7,142	1,810,739	2,460	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	186	63,575	65	1,532	298,461	1,826	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	54,466	7,003,306	89,489	127	15,311	59	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	115,682	4,724,606	115,420	713	23,619	802	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Güano, nicht angeschlossen	11,247	239,212	13,483	—	—	—	Güano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	206,742	2,082,903	165,162	5,730	47,016	4,139	Os, poudre d'os bruts, etc.
166	Thomaspophate	499,270	2,496,350	506,288	—	—	—	Résidu de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumalze	142,656	813,139	113,944	—	—	—	Engrais de potasse: résidu de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	215,834	2,312,085	196,207	25,341	217,315	26,263	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	14,102	1,702,907	11,738	73,641	9,442,638	67,469	Cuir brut
173	Felle, roh	7,670	2,856,680	5,719	32,277	7,898,007	30,399	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	20,507	7,560,985	24,983	154	59,703	265	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	866	817,100	472	265	320,244	218	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturbraun, chagriniert	1,079	1,310,200	632	601	896,216	238	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewischt	2,668	1,432,999	1,982	26	20,678	6	Cuir empesés, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	8,138	5,812,150	8,655	51	55,615	10	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchs- zahl Einheits- maß	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zug-, Riemen- und Militärläder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
	— schwarz und naturfarbig	1,189	613,000	1,217	441	246,438	430	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	236	262,150	521	1	909	1	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	3,366	1,649,640	3,522	91	95,768	52	Cuir et peaux non dénommés
185	Lederwaren, fertige	1,275	1,876,645	1,282	137	252,728	96	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe	375	587,900	1,065	73	47,710	48	Souliers de cuir, non-doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	4,716	5,938,550	4,331	3,758	6,390,819	3,748	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	1,637	776,325	1,844	1,539	1,454,913	1,485	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	10,311	1,742,192	8,178	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	19,907	777,670	18,774	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schlif, Stroh	1,013,779	5,158,724	962,668	5,483	28,888	4,812	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	764,038	5,817,530	653,782	22,287	214,244	19,947	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	302,629	5,587,999	153,224	295	4,526	65	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	816,761	2,075,157	830,282	230,056	498,844	184,775	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	847,522	2,201,316	832,336	50,493	117,164	23,094	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkehlen	110,356	1,048,381	116,063	8,498	65,655	10,406	Charbon de bois
225	Gerberriede Gerberlohe	89,079	924,481	88,672	—	26,774	2,237	Tau, gorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	230,773	1,595,957	222,547	75,129	639,388	65,345	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	794,220	4,803,416	629,690	149,030	669,379	140,286	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	158,462	3,194,072	152,972	1,124	28,373	595	Blanches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	109,949	1,261,029	117,404	14,755	140,379	11,494	Blanches, etc., d'autres essences feuillues
237	Fournier, etc., aus Nadelholz	1,150,426	12,518,836	1,207,101	92,186	1,002,499	86,690	Blanches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	5,152	876,010	5,171	10	2,565	16	Placages de tout genre
259	Möbel etc. glatt, roh	2,002	334,785	1,955	649	76,718	617	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc. glatt, andere	2,602	340,010	2,705	855	137,907	589	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc. gekleht etc.: roh	1,958	267,450	2,073	112	18,654	122	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc. gekleht etc.: andere	6,602	972,080	6,974	780	178,016	621	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc. geschlitz, gestochen etc. andere als rohe	1,498	494,340	1,816	421	234,692	391	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	23,192	371,072	22,782	12,049	718,446	11,263	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	39,243	863,346	35,662	28,328	668,380	28,788	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	32,430	908,040	28,794	15,588	438,469	19,216	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	23,282	500,746	24,226	2,551	63,422	2,755	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	606	30,300	994	40	2,225	94	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	21,747	1,871,475	18,881	710	89,175	857	Autre papier à imprimer, etc., unicolore Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochées:
	— einfarbig	3,144	809,653	2,918	2,267	565,982	2,323	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	5,882	2,221,258	5,682	1,898	832,378	1,692	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,145	861,265	1,145	476	415,543	391	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierlapeten	8,639	1,049,400	10,167	50	11,168	51	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	31,111	13,661,375	28,833	8,584	3,660,068	8,868	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	232,664	37,151,550	256,777	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	26,335	1,750,270	27,270	25,895	2,053,014	26,939	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	2,286	449,070	3,554	1,410	533,614	1,907	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	11,184	6,052,200	11,749	18,469	6,800,623	20,425	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	2,330	1,979,900	2,618	35	31,929	64	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	244	104,230	329	2,401	1,357,494	2,568	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	851	379,880	1,040	5,176	1,809,058	8,516	Fils, teints; imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	3,306	2,192,170	3,747	1,628	844,642	1,229	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	2,184	764,400	2,575	1,804	547,813	1,369	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	28,714	17,939,125	43,154	8,229	3,416,002	7,326	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
	— von weniger als 6 kg per 100 m ² :							— de moins de 6 kg par 100 m ² :
363	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	1,229	921,750	1,693	2,160	1,994,203	1,997	— de 20 fils ou plus par 5 mm ²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,837	1,103,750	1,994	5,638	7,327,442	4,784	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	2,386	1,610,750	2,812	7,421	6,587,948	7,995	— teints
366	— bedruckt	3,075	2,319,020	3,848	7,421	5,325,241	9,557	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	4,038	1,846,850	4,675	6,751	3,762,913	8,459	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	140	81,200	201	383	323,029	686	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	4,515	3,025,050	5,604	415	486,951	408	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	1,274	1,044,680	1,409	24	39,657	20	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	1,511	1,419,585	1,770	7	12,581	5	Tissus-dentelles
376	Plattstüchgewebe	4	7,000	13	2,312	5,331,340	3,254	Plumetis
381	Bänder	962	1,346,800	1,036	191	219,252	189	Rubanerie
384	Kettenstückerereien: Vorhänge	129	266,776	142	2,740	5,786,260	4,460	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstückerereien: andere	29	103,426	53	1,532	2,059,687	1,602	Broderies au crochet: autres
386	Plattstückerereien: Besatzartikel	93	289,612	105	60,815	116,987,277	66,546	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstückerereien: Tüllstückerereien	66	362,340	58	521	6,622,092	784	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstückerereien: andere	77	300,548	72	6,065	18,450,017	6,441	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	194	630,761	288	45	298,926	49	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	118	520,201	141	4	30,561	5	Dentelles: autres
395	Lindleunteppiche	26,783	3,213,960	27,407	313	37,457	71	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilabanf.	19,371	1,937,100	17,062	400	77,379	250	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinergarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- n. Ramiegarne üb. Nr. 5	3,006	781,560	3,075	214	60,412	191	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinergarne von Nr. 25 und darüber	2,337	771,210	2,660	6	2,803	10	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	7,009	560,720	7,127	7	507	8	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinergarne von Nr. 25—40	2,187	984,150	2,729	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crémiés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	26,685	2,134,800	30,512	24	2,020	32	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,300	2,300,000	2,993	296	413,583	303	Tissus débouillis, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	697	557,600	945	40	25,068	13	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	913	639,100	1,591	5	7,561	10	Tissus de file teints
423	Stricke, Tane	850	127,500	841	131	25,393	110	Cordes, câbles
425	Anderer Seilarbeiten, Netze ausgenommen	1,241	347,450	1,380	745	158,961	283	Autres ouvrages de cordier, sauf les files
426	Andere Seidenabfälle; defekte Cocons	15,062	5,704,800	14,835	7,394	2,334,406	7,549	Déchets de soie; cocons défectueux
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	11,031	17,995,900	10,413	2,353	4,194,553	2,581	Peigné
435	Peigné	6,982	22,647,100	7,076	1,455	5,448,255	2,057	Grège
436	Eloretteide, ungezwirnt	218	358,100	670	1,700	3,219,029	2,180	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	12,794	63,970,000	14,341	3,185	17,807,977	3,319	Organsin
438b	Trame	6,848	29,446,400	7,965	2,896	13,906,849	3,132	Trame
439	Eloretteide, gezwirnt	424	895,100	472	8,621	21,411,678	10,586	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	233	829,027	332	4,589	23,586,392	5,114	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	220	558,415	340	454	1,556,795	618	— écrue
444	— gefärbt	13	45,842	17	111	465,117	129	— teinte
445	— für den Detailverkauf	83	197,747	81	315	1,273,162	350	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	881	1,648,566	240	2,484	5,049,374	1,467	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteluch	1	3,977	1	258	4,631,035	338	Gaze à blutoir
	Anderer Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	1,723	8,310,465	1,811	19,467	102,153,284	19,032	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	79	500,713	81	536	3,081,838	604	— découpés, etc.
449	Bänder	648	2,638,332	685	5,546	36,157,298	6,520	Rubanerie
450	Posamentierwaren	886	1,546,205	805	8	58,758	11	Passementerie
451	Stickereien	50	496,998	46	318	4,687,206	415	Broderies

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	4,481	3,227,920	4,091	4,277	4,387,377	3,284	— écrus, simples
468	— roh, mehrfach	3,089	2,025,060	2,701	5,164	5,689,716	5,265	— écrus, à plusieurs bouts
470	— geblickt, gefärbt etc.: mehrfach	1,737	1,288,770	1,884	28	37,385	390	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf:	2,833	2,295,000	2,881	1,185	1,041,430	882	Fils pour la vente en détail
474	Kammgarngewebe, roh	152	140,405	111	2,457	2,560,962	2,283	Tissus écrus, de laine peignée
475a	Gewebe geblickt, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
475b	— über 800 gr per m ²	10,138	7,815,085	12,118	343	463,836	289	— de plus de 300 gr par m ²
482b	— Zanella und Serge	858	912,300	979	1	1,268	6	— Zanella et serge
484	— von 300 gr und weniger per m ²	12,662	20,059,500	14,165	3,114	4,221,230	2,935	— de 300 gr ou moins par m ²
485	Bodenteppiche, feine	3,312	2,111,790	3,641	118	86,063	172	Tapis de pieds, fins
486	Bänder	266	512,000	287	5	3,880	1	Rubannerie
508a	Posamentierwaren	371	384,251	421	2	3,517	3	Passementerie
508b	Stickereien	67	106,847	87	210	302,057	90	Broderies
511	Strohgeflechte (Tressen), roh	6,096	1,515,900	7,187	453	176,636	573	Tresses de paille, écruces
	— andere	535	200,800	488	4,585	2,351,390	4,768	Tresses, autres
	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	37	45,312	28	1,954	6,456,309	1,885	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc. ohne Gewebe oder Metalleinlage	1,342	1,106,450	1,487	45	64,252	53	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	3,382	2,786,900	3,411	76	78,243	58	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	302	362,400	283	905	1,264,521	949	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Confection.
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.							Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	810	762,100	816	20	52,558	18	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	731	768,550	857	2	4,075	1	— cols, manchettes, etc.
535	— andere	1,067	1,148,900	1,158	585	1,227,909	547	— autre
538	Korsetten aus Baumwolle	1,056	1,283,050	1,137	3	11,246	3	Corsets, de coton
539	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricotés:
542	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	677	682,000	614	9	13,337	5	— bas de coton, etc.
542	— and. a. B. Woll etc., ohne Handschuhe	1,423	1,221,250	1,220	1,637	2,424,130	1,990	— autres, en coton, etc., sauf les gants
545	— a. Seide, ohne Strümpfen, Handschuhe	15	63,457	18	753	2,334,324	905	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Woll, ohne Strümpfen, Handschuhe	1,684	2,079,340	1,739	2,527	4,746,687	2,471	— en laine, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
548	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,030	1,184,500	1,242	30	38,941	27	— en coton, lin, etc.
549	— aus Woll	3,879	7,179,750	3,989	41	111,540	38	— en laine
549	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
550	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,616	4,113,200	1,663	38	98,044	21	— en coton, lin, etc.
551	— aus Seide	120	886,037	121	5	77,721	6	— en soie
552	— aus Woll	4,240	9,441,300	4,616	45	167,958	38	— en laine
553	— bestickt; Spitzenkleider	68	640,265	112	12	184,521	18	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	190	892,417	223	10	33,879	8	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
585	Kies und Sand	3,078,180	1,219,752	3,046,265	237,976	99,082	257,711	Gravier, sable
588	Bruchsteine, roh	2,051,630	887,085	2,848,936	172,232	101,249	204,684	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	22,011	45,736	23,531	118,107	226,676	133,133	Chaux hydraulique
618	Romacement	168,136	504,408	205,481	2,287	11,561	1,484	Ciment romain
619	Portlandement	32,379	149,332	154,506	54,959	258,841	41,378	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	18,933	133,264	19,879	380,672	1,425,289	357,015	Asphalte et bitumes, brutes
643a	Steinkohlen	20,598,113	65,869,725	21,827,455	—	—	2,049	Houille
645	Coaks	2,674,000	5,573,829	2,338,949	42,679	106,564	37,956	Coke
646	Brikette	5,893,195	18,222,153	5,022,013	3,406	11,884	4,317	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	54,582	104,211	40,463	73,520	125,078	113,511	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuer u. säurefest	106,044	677,322	156,248	2,314	20,623	7,763	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	7,238	647,333	8,511	29	12,548	15	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	9,514	374,424	11,402	140	24,519	2,119	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	15,912	1,591,200	11,300	187	30,013	194	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	15,378	2,177,473	16,592	90	77,567	102	Porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	55,236	1,367,534	57,064	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	7,973	231,217	9,007	74	2,456	287	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblösem Glas	23,942	1,195,400	22,261	475	50,984	364	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	9,291	1,320,685	9,313	114	61,882	86	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710	Roh Eisen, Rohstahl	984,545	9,245,910	1,125,552	21,058	764,459	22,415	Fer et acier bruts
711	Brucheisen und Alteisen	124,264	839,457	129,093	221,723	1,455,857	251,129	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	100,370	1,842,734	160,539	531	12,597	798	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	74,766	1,197,828	85,113	72	2,224	8	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ² Façoneisen roh:	140,555	2,888,978	201,082	848	25,328	1,042	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	328,551	5,089,440	522,045	539	10,382	1,647	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6-12 cm	92,163	1,290,670	132,367	666	14,043	1,250	— section de 12 cm ou plus
721	— unter 6 cm	35,920	649,888	50,323	1,866	51,246	1,417	— de 6 à 12 cm
722b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							— de moins de 6 cm
724	— roh, unter 12 kg per Meter	15,807	510,811	21,628	1,166	62,788	2,404	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	24,587	937,366	23,020	84	96,878	96	— brut, moins de 12 kg par mètre
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							— plombé, étamé, etc.
726	— 10 mm Dicke und mehr	65,537	1,049,385	89,470	55	2,001	115	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	65,694	1,048,768	62,537	207	6,946	193	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm. Andere Eisenblech unter 3 mm:	60,686	2,037,888	83,579	526	90,705	662	— — 3 à 10 mm
730b	— roh	61,141	1,136,538	66,624	91	2,775	107	Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	161,895	8,094,750	178,556	177	10,536	191	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	565,092	8,476,380	529,533	2,553	36,342	1,424	— brute
750	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	132	118,800	135	802	894,703	988	— étamée, plombée, zinguée
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,404	576,960	2,730	255	43,913	70	Rails, 15 kg ou plus par mètre
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge Schlosser- und Spenglerwaren:	2,379	368,745	2,392	73	35,438	102	Limes, râpes, moins de 16 cm
787	— roh, gefeilt etc.	7,246	1,050,670	8,456	1,776	224,953	1,490	Faux, faucilles, fourches
788b	— verzinkt, verbleit etc.	8,160	1,713,600	11,598	4,161	774,623	3,286	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
789b	— bemalt, lackiert etc.	3,450	897,000	3,394	140	39,647	145	Serrurerie, ferblanterie:
790	— emailliert	2,558	495,180	2,769	2,972	584,460	3,802	— brutes, limées, etc.
798	Waren aus Grauguss:							— étamées, cuivrées, etc.
794	— roh, 100 kg und mehr per Stück	31,746	539,682	20,499	4,624	223,786	12,674	— peintes, vernies, etc.
795	— roh, 40-100 kg per Stück	19,729	374,893	22,200	2,147	56,617	757	— émaillées
796	— roh, 5-40 kg per Stück	39,805	761,354	45,385	1,695	62,188	1,405	Ouvrages en fonte grise:
797	— roh, weniger als 5 kg per Stück	13,344	427,944	15,382	533	34,529	1,166	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
798	— emailliert	8,752	525,620	10,362	67	6,477	54	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	4,262	110,922	5,987	1,968	150,614	2,518	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	2,742	87,978	3,539	812	64,134	837	— moins de 5 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	5,568	228,000	7,157	1,084	96,756	1,599	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	5,229	274,001	6,222	222	33,429	302	— autres, 40 à 100 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere, als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	9,525	953,870	10,666	1,757	503,982	1,518	— autres, 5 à 40 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blocken etc.	11,637	1,861,295	10,852	878	156,406	6,921	— moins de 5 kg per pièce
816	Kupferbruch, Altmetall	7,952	1,282,560	6,689	8,281	1,004,066	6,921	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
817	Kupfer in Stangen, Blech	25,816	4,776,960	24,706	3,810	665,683	2,921	Cuivre en barres, saumons, etc.
818	Kupferdraht	54,470	9,804,600	40,357	645	134,426	777	Débris de cuivre, vieux métal

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge	Wert	Menge	Wert			
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur			
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto		
819	Kupferrohren	6,622	1,357,510	80	27,420	68	Tuyaux de cuivre	
	Kupferwaren:						Ouvrages en cuivre:	
833	— roh, nicht abgedreht	1,130	372,900	1,501	77,343	198	— bruts, non tournés	
834	— abgedreht	1,434	717,000	1,985	87,852	323	— tournés	
835	— poliert, mattiert	1,993	1,151,322	2,308	273,377	305	— polis, matés	
836	— vernickelt, bemalt etc.	3,360	2,314,784	3,313	688,939	525	— nikelés, peints, etc.	
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	59,909	2,036,906	52,568	701	28,300	Plomb doux en barres, saumons, etc.	
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	15,891	913,732	13,097	13,660	455,319	8,414	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	17,250	1,078,125	16,950	109	16,446	97	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	12,423	4,192,722	13,393	281	62,478	284	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	1,757	720,370	2,322	540	314,434	504	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	3,164	949,200	3,837	46	16,569	31	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbeschrieben	14,744	50,763,592	14,048	2,935	10,093,103	2,895	Or, non ouvré
869b	Silber, unbeschrieben	81,407	7,326,630	110,991	23,938	2,232,282	26,619	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	6,428	19,930,638	6,804	4,174	12,940,571	8,809	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	134,434	26,896,763	133,247	42,125	8,424,982	43,670	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	10,771	2,151,507	11,347	1,149	301,832	1,166	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	6,189	7,355,297	6,019	3,265	10,644,785	3,236	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.						Machines et véhicules.	
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
879	— grobe	40,498	2,397,706	47,372	1,810	108,454	2,509	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	2,142	205,514	2,739	56	7,650	83	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfessel etc.: aus Eisen	21,823	1,683,174	29,556	22,258	1,808,479	26,819	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwircreimaschinen	15,859	2,259,950	17,013	20,677	3,692,852	18,404	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	2,087	174,365	3,788	64,022	5,540,252	65,444	Métiers à tisser
886	Andere Webreimaschinen	1,497	253,922	2,106	10,560	1,677,707	13,175	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	659	224,604	663	2,039	1,217,862	2,153	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	5,739	727,901	30,795	11,189	1,538,192	35,991	Machines à broder et à enfler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	11,531	2,484,551	13,484	1,079	542,158	1,528	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	7,317	1,637,443	10,580	2,632	561,589	1,063	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	3,697	567,552	4,468	407	87,909	476	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	21,644	1,641,194	20,585	2,915	271,549	3,046	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	7,158	1,523,245	5,507	75,421	19,516,204	70,433	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.	4,315	561,316	6,857	3,164	598,522	4,121	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'appâtage
M 2	Müllereimaschinen	798	110,747	1,823	58,192	6,050,047	52,963	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pumpen	6,877	963,734	6,086	43,776	7,521,943	40,283	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampftrabnen etc.	3,708	431,087	4,982	43,138	7,781,207	42,630	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,906	374,715	1,656	40,574	7,463,305	33,100	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	31,420	4,720,735	49,050	5,284	1,315,708	4,843	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	8,855	1,454,115	12,931	15,943	2,439,700	12,036	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	16,066	1,378,938	10,185	4,071	426,301	5,357	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	54,847	9,195,489	49,322	22,210	5,060,769	18,599	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	18,338	1,004,750	39,381	4,552	267,671	7,098	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	1,281	917,100	1,693	4,003	2,769,156	5,502	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	1,554	1,271,680	1,640	1,134	950,108	1,065	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,314	3,102,900	3,536	51	59,654	45	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.						Horloges et montres.	
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	157,527	598,192	310,102	1,263,379	1,980,055	1,382,322	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	6,036	41,903	7,931	225,759	1,153,439	291,901	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	949	51,075	1,668	59,337	2,589,234	72,920	Boîtes de montres, finies, en or
933a	Taschenuhren aus Nickel etc.	8,422	75,410	13,192	4,292,851	27,204,702	4,620,285	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	517	8,730	775	2,535,510	33,323,955	3,139,252	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,640	135,175	2,931	811,452	46,600,273	900,628	Montres or
935d	Chronographen, Repeateruhren etc.	67	5,410	34	21,222	2,113,965	22,663	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	79	622,916	110	829	5,381,352	895	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.						Instruments et appareils.	
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	51	95,572	52	167	629,328	151	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Galvanometer, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,387	2,166,410	2,090	520	963,436	478	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	637	827,203	843	202	276,295	255	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	951	828,406	866	3,384	1,597,846	3,053	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	2,978	1,429,371	2,853	9,283	4,125,391	7,270	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	3,778	1,360,268	4,001	189	67,035	177	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	502	257,541	405	1,122	942,756	1,661	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.						Espèces chimiques et colorants.	
989	Kolophonium	20,986	545,636	23,909	214	6,509	241	Colophane
995	Terpentinöl	16,456	1,151,920	13,221	18	1,168	16	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeräuchert	23	1,955	73	1,249	121,634	1,216	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	48,334	1,329,185	51,147	877	29,158	60	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	2,986	45,334	13,983	177,599	4,452,944	160,640	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	8,487	93,357	11,621	2,011	28,518	1,407	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	105,572	560,646	99,496	2,442	29,951	4,085	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	26,806	1,474,330	18,457	552	35,817	649	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, angerichtet; Aceton, etc.	9,280	473,750	8,157	130	12,412	14	Acide lactique; esprit de bois. brut; acé-tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	15,915	536,955	16,858	5,994	491,638	7,293	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	14,821	536,614	17,143	213	45,909	284	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	90,980	2,365,480	88,462	40	—	—	Benzine
1066z	Anilin	4,366	468,992	7,094	40	3,754	39	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	9,321	1,849,200	10,177	839	276,206	1,132	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	82,919	3,090,751	75,361	3	126	5	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	5,249	472,410	5,342	3,169	236,487	3,862	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1085	Blauholzextrakt, etc.	3,163	356,150	4,056	3,769	370,665	4,289	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	4,228	1,395,240	4,361	55,738	19,657,188	60,893	Colorants d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	6,656	1,147,540	6,094	212	47,207	245	Vernis, laques et siccatifs.
	Technische Fette, Öle etc.						Graisses, huiles, etc.	
1115	Leinöl, unverarbeitet	40,075	2,284,275	36,191	216	12,256	114	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, d-natürlich etc.	9,399	563,940	15,773	268	17,780	379	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	27,725	1,802,125	32,603	362	20,889	269	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	42,700	3,202,500	31,783	106	9,398	9	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	10,494	734,580	19,903	3,495	187,261	2,090	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1128	Petroleum	718,021	9,334,273	697,018	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphta etc.	1,555	21,283	4,122	718	15,737	686	Solvent-naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, rein	6,903	538,434	8,347	22	1,646	47	Paraffine et césérine, pures
1131	Harzöle	111,824	2,336,315	115,273	1,297	90,183	968	Huiles résineuses
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	14,735	887,330	15,821	1,295	90,307	1,367	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweitig genannte Waren.						Articles non dénommés ailleurs.	
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	11,158	7,420,183	12,825	626	1,098,320	823	Quincaillerie et mercerie
1146	falsche Bijouterie	725	2,081,745	719	11	77,781	8	Bijouterie fausse
1159b	Brennendürfnisse etc.	3,280	1,597,100	3,308	135	93,116	138	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spiegel aller Art	10,358	2,573,629	11,142	110	105,090	112	Jonets de tout genre

Geschäfts-Eröffnung

Der Unterzeichnete beehrt sich mit Gegenwärtigem, einer geehrten Einwohnerschaft zu Stadt und Land und insbesondere den handel- und gewerbetreibenden Mitbürgern die höfliche Mitteilung zu machen, dass er auf dem Platze Bern ein

Verwaltungsbureau & Bank-Kommissions-Geschäft
eröffnet hat. Meine **Bureau-Lokalitäten** befinden sich
35 Spitalgasse 35
Telephon Nr. 3338 Telegr.-Adr.: **Berichtshaus Bern**

Geschäftszweige:

Auskunftei. — Verwaltung und Verkauf von Häusern und Liegenschaften etc. — Vermögensverwaltungen. — Kapitalplacierungen. — Inkasso von Miet- und Pachtzinsen. — Gültliche Eintreibung von Rückständen. — Eingaben und Gesuche an Behörden. — Kopituren und Entwürfe. — Devisen und Offerten.

Bank- und Effekten-Kommission

Es wird mein Bestreben sein, durch eine wohlgeordnete Geschäftsführung, durch Zuverlässigkeit, Gewissenhaftigkeit und Diskretion in allen geschäftlichen Angelegenheiten mir das volle Vertrauen und das Wohlwollen einer geehrten Kundschaft zu begründen. Mich für Aufträge in allen meinen Branchen höflich empfehlend und prompte Bedienung zusichernd, zeichne

Hochachtungsvoll! (1255')

Anfangs Mai 1909.

Dr. H. Altherr

Verwaltungsbureau & Bank-Kommission
35 Spitalgasse BERN Spitalgasse 35

„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der
Freitag, den 7. Mai a. c., vormittags 11 Uhr
im Direktions-Bureau der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 25)
stattfindenden

Neununddreissigsten ordentlichen Generalversammlung
höflichst-eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1908. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1909.

In Bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschafts-Statuten hinzuweisen.
Die Stimmkarten stehen von Montag, den 3. Mai bis Freitag, den 7. Mai vormittags 11 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre.
Zürich, den 20. April 1909.

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

W. H. Diethelm.

Der Direktor: Briner.

(1156)

Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Bregenz

Internationale Spedition, Verzollung (480.)

Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

Nichtigkeitsklärung

Die Kantonalbank von Bern erlässt hiermit die Anzeige, dass der von ihr ausgestellte **Einlageschein Nr. 24835 von Fr. 1400.95**, zu Gunsten des Herrn Prof. Ernst Blumenstein in Bern lautend, verloren gegangen ist. (1282.)

Der allfällige Inhaber des Einlagescheines wird aufgefordert, denselben längstens innerhalb 6 Monaten nach Erlass dieser Publikation an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls solcher als annulliert betrachtet wird.

Bern, den 1. Mai 1909.

Kantonalbank von Bern:

Hofer. pp. Stooss.

Kurhotel Marienthal in Sörenberg

1165 m ü. M. Station Schlipfheim, Kt. Luzern, Luftkurort I. Ranges. Starke Alpenluft. Florarische Gegend. Schwefelquelle. Bäder im Haus. Schattige Spaziergänge in Tannenwald. Lohndende, gefahrlose Bergtouren. Billige Pensionspreise. Gedeckte Halle. Kegelbahn. Telephon. Prospekte durch **Schwestern Vogel**, propriétaires. (1259)

Bergiswald 1 Stunde von Luzern

550 Meter über Meer
Kurhaus sehr geeignet für Erholungsbedürftige. Ruhige staubfreie Lage. Umgeben von prächtigen Waldungen. Schöne Spaziergänge und Touren. Veranda mit herrlicher Aussicht auf See und Gebirge. Bäder. Eigenes Fuhrwerk. Pension von Fr. 4.50 an. Prospekte. (1212) **Geschwister Limacher.**

Hotel & Pension Kastanienbaum

Schönste, ruhige und staubfreie Lage am Vierwaldstättersee
Zu **Frühjahrs-Aufenthalt besonders geeignet**
Komfortabel eingerichtete Haus direkt am See. Von Luzern 20 Minuten per Dampfschiff. — Herrliche Lage. Prachtvolles Panorama. Grosser schattiger Garten. Pensionspreis von Fr. 6.— an. Restauration. Für Ruhebedürftige bestens empfohlen. (1200) **X. Rast.**

Trustgesellschaft für Industriewerte IN BERN

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 8. Mai 1909, nachmittags 3 Uhr,**
im **Hotel Löwen in Zug**

eingeladen.

Traktanden:

1. Statutenrevision. (1156')
2. Wahlen.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes auf dem **interimistischen Bureau in Zug** bis und mit dem **6. Mai 1909** bezogen werden.
Bern, den 20. April 1909.

Der Verwaltungsrat.

„HELDA“

Société anonyme pour la construction d'appareils électriques
Lausanne

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le **17 mai 1909**, à 4½ heures du soir, au **bureau de la Société, Grand Chêne, 6**, avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Vente de l'actif de la Société. (1276')

Eventuellement:

- 2º Dissolution et liquidation de la Société comme conséquence de cette vente.
- 3º Nomination d'un liquidateur.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires contre présentation de leurs titres au **bureau de la Société, à Lausanne**, ou à la **Banque G. Montel, à Vevey**, jusqu'au **17 mai, à midi**.

Le conseil d'administration.

Bezirksgericht Schaffhausen

Beneficium inventarii

Den Erben des am 23. April 1909 verstorbenen **Joh. Martin Lermann**, gew. Hotelier zum Hotel « Rheinfall », in **Neuhäusern**, ist das Beneficium inventarii bewilligt worden. Die Frist zur Geltendmachung von Ansprüchen an den Nachlass desselben und zur Anmeldung von Verbindlichkeiten diesem gegenüber geht mit dem **29. Mai 1909** zu Ende. Eingaben sind auf Fohiormat an das **Bezirksgerichtspräsidium Schaffhausen** zu richten. (1285;)

Schaffhausen, den 1. Mai 1909.

Die Kanzlei des Bezirksgerichts:

R. Tanner.

Société de l'Industrie des Hôtels

Le dividende de **frs. 20** afférent à l'exercice 1908 est payable à la caisse de Messieurs **Galopin Forget & Cie.**, 66, rue du Stand, à **Genève**, à partir du **1er mai**, contre délivrance du coupon n° 13. (1230;)

Kohlen

Junger Kaufmann (im Artikel Kohlen bewandert) sucht eine **Kohlengrosshandlung** zu kaufen oder sich an einer solchen mit grösserem Kapital zu beteiligen.

Offerten unter **Chiffre Z. A. 4901** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich**. (1275;)

Pensionat „Melvetia“

Dépendance de l'Institute Baragiola
Capolago-Luganersee
Lehranstalten für moderne Sprachen mit praktischer **Handelslehre**


Moderne Sprachen. — Vorbereitung auf das Post- und Telegraphen-Examen. — Spezieller Unterricht an deutschsprechende Schüler. — Extra-Bedingungen für schweizerische Zöglinge. — Prachtvolle Lage. — 100,000 m² Park, Wald, Gärten und Sportplätze. (786)

ETERNIT

Wand- & Deckenverkleidungen
Täfer & Täferfüllungen
sind unverwundlich schön & billig unempfindlich gegen Hitze, Kälte & Feuchtigkeit.

Schweizerische **ETERNITWERKE A.G.**
Niederurnen (Glarus)

GEORGES-JULES SANDOZ
Nachf. v. J. CALAME-ROBERT
Firma gegründet 1850
Rue Léopold Robert 46
LA CHAUX-DE-FONDS



Spezial-Fabrik
:: von garantierten ::
Herren- u. Damenuhren
für Private (494,
Katalog gratis

Für Kapitalisten

Fr. 10,000

Schuldbrief à 4½ % II. Hypothek, innerhalb der Assuranz, auf ein Wohnhaus an sehr frequenter, günstiger Lage und Primaschuldner sofort oder Ende Mai zu plazieren gewünscht.

Offerten befördert unter **Chiffre Z S 4868** Rudolf Mosse, Zürich. (1273)

Capitalistes

cherchent confrères qui s'intéresseraient pour l'exportation d'articles nouveaux en vue de donner plus d'extension à l'entreprise. Affaire sérieuse et rendement assuré. (1223)

S'adresser sous H 140 à Haasenstein & Vogler, St-Imier.

Soeben erschienen.

Adressbuch von Biel

Leubringen, Mäglingen, Bözingen, Mett, Madretsch, Nidau. (1200)

1909 - 1910

Mit Stadtplan. Preis geb. Fr. 5.—
Buchdruckerei Schüler A.G., Biel

Bains

et blanchisserie

en pleine activité, avec installations perfectionnées, bâtiments à l'état de neuf et beaux terrains attenants, seraient occasionnellement à vendre dans ville importante des bords du Léman. Le notaire H. Richard, à Lausanne, Pré du Marché, renseignera.

Buchführung

Diskrete Nachhilfe und Anleitung
Sanierungen

M. Thödy, Bucher-Experte, Bern.
Telephon 3220. (64')

Amerik. Buchführ. lehrtr gründl. durch Unterrichtsbrieft. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt **H. Frisch**, Bucherexperte Zürich, B16, 14.

Bernische Kraftwerke A.-G., in Bern

Dividenden - Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende pro 1908 auf (1280.)

Fr. 22.50 per Aktie

festgesetzt worden und erfolgt deren Einlösung gegen Abgabe der Coupons pro 1908:

In Bern: an unserer Kasse, Thunstrasse 7, Kantonbank von Bern u. ihren Zweiganstalten, Berner Handelsbank.

Nach dem 31. Mai erfolgt die Einlösung nur noch an unserer Kasse in Bern.

Bern, den 29. April 1909.

Die Direktion.

„Sanitas“

Aktiengesellschaft für sanitäre & Heizungsanlagen in Zürich I

Einladung zur V. ausserordentlichen Generalversammlung

Da die auf 29. April 1909 einberufene ausserordentliche Generalversammlung wegen nicht genügender Beteiligung nicht beschlussfähig war, laden wir die Herren Aktionäre zu einer

zweiten ausserordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 15. Mai 1909, nachmittags 2 1/2 Uhr, ins Zunfthaus zur Waag, Münsterhof, in Zürich I, ein.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1909.
2. Beschlussfassung über eine vorliegende Offerte betreffend Kauf des Geschäftes und über eine eventuelle Liquidation der Gesellschaft.

Wir machen darauf aufmerksam, dass laut Art. 15, Ziffer 3 der Statuten die zweite Generalversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der in ihr vertretenen Aktien über das Traktandum 2 gültigen Beschluss fassen kann.

Die Stimmkarten sind bis spätestens Donnerstag, den 13. Mai 1909 unter Deponierung der Aktien im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 51, zu beziehen. (1263!)

Zürich, den 30. April 1909.

Der Verwaltungsrat.

Beneficium inventarii

Forderungen über Soll und Haben und Bürgschaftsansprüche an die Verlassenschaft des kürzlich verstorbenen Herrn Apotheker **Hans Stierli**, von Muri, in **Altdorf**, sind bei unterzeichnetster Amtsstelle behufs Aufnahme im Inventar bis und mit dem 18. Mai 1909, schriftlich, unter Androhung der gesetzlichen Folgen, anzumelden. Schuld- und Bürgschaftsscheine sind im Original einzureichen. (1284.)

Altdorf (Kt. Uri), den 1. Mai 1909.

Das Betreibungsamt Altdorf:

J. Keller.

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Signal

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **lundi, 24 mai 1909**, à 4 1/2 heures après-midi, à la banque **Ch. Schmidhäuser & Cie.**, à Lausanne. (1277.)

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Propositions individuelles.

Les comptes, le bilan et le rapport des contrôleurs sont déposés dans les bureaux de la banque **Ch. Schmidhäuser & Cie.**, où MM. les actionnaires peuvent en prendre connaissance. — Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées à la même adresse, sur présentation des titres, jusqu'au 24 mai, à midi.

Le conseil d'administration.

White Spirit Marke "Leduc Frères" Fabrikat der Cie. Industrielle "ATLAS" Hoboken-Anvers

ersetzt amerik. Terpentinöl völlig in all seinen Anwendungen. Ist fast geruchlos u. feuersicher.

Harzöle jeder Art etc. offeriert vorteilhaft (1152)

Fritz Metzger, Chemikalien-Import, Basel, Spalenring 79, Tel. Nr. 4350

Engros-Lager und Verkauf. — Verlangen Sie Muster und Preise.

Ein gutgehendes Importgeschäft

von chemischen Produkten und technischen Artikeln in Zürich mit eigenen Lagerhäusern und Geleiseanschluss

sucht passende Waren (1240.)

auf eigene Rechnung oder zum Einlagern zwecks Ausnützung des grossen verfügbaren Platzes.

Genf. Offerten an Postfach 12345 Bahnhof, Zürich.

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne

Société anonyme du Pèlerin-Palace-Hôtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le **samedi, 15 mai 1909**, à 3 heures du jour, à l'Hôtel du Pont, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital.
- 2° Révision de l'article 7 des statuts.
- 3° Nomination d'un administrateur.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des titres par **M. G. Montet**, banquier, à Vevey.

Vevey, le 30 avril 1909.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des forces motrices de la Grande Eau à Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi, 15 mai 1909**, à 3 1/2 heures de l'après-midi, au **Grand Hôtel de Territet** (salle des Fêtes).

Ordre du jour

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende (1287)
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1909.
- 5° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au 13 mai, à 6 heures du soir, à MM. les actionnaires justifiant de la propriété des titres au bureau de la société à Territet (Les Jumelles).

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs de comptes seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 5 mai, au bureau sus-indiqué, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration.

Territet, le 27 avril 1909.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **Ami Chessex**. Le secrétaire: **Eel. Dubochet**.

Compagnie Vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **12 mai 1909**, à 3 heures du soir, à la Banque cantonale vaudoise (salle du Conseil général), à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1908.
- 3° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'un contrôleur.
- 5° Autorisation de contracter un emprunt.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, à partir du 1^{er} mai, à la disposition des actionnaires, au bureau de la compagnie, 15, place St-François, à Lausanne. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires, contre présentation des titres, au bureau de la compagnie, du 1^{er} au 11 mai. Il ne sera pas délivré des cartes d'admission à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera ouverte à 2 1/2 heures; elle sera fermée à 3 heures.

Lausanne, le 28 avril 1909.

Le conseil d'administration.

Birseckbahn

Generalversammlung

Montag, den 10. Mai 1909, nachm. 2 1/2 Uhr im Hotel zum Löwen, in Arlesheim

Traktanden:

1. Protokoll. (1132)
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1908. Bericht der Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl von zwei Verwaltungsräten als Ersatz für im periodischen Austritt befindliche Mitglieder.
5. Wahl der Revisoren und Suppleanten.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 1. Mai an zur Einsicht der Aktionäre angelegt bei Herrn A. Gutzwiller in Arlesheim.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe ihrer Nummern bis spätestens Freitag, den 7. Mai, abends, bei der Verwaltung der Birseckbahn in Arlesheim schriftlich anzumelden, worauf dieselbe den Tit. Aktionären Eintrittskarten zustellen wird. Im Zweifelsfalle wird die Hinterlage der Aktien verlangt werden. — Der Geschäftsbericht pro 1908 kann von den Herren Aktionären vom 1. Mai ab bei unseren Zahlstellen, den Herren **Ehinger & Co.** und **A. Sarasin & Co.** in Basel, Basellandschaftl. Kantonbank und Hypothekbank in Liestal und Spar- & Leihkasse in Arlesheim, bezogen werden.

Arlesheim, den 19. April 1909.

Verwaltungsrat der Birseckbahn,

Der Präsident: Der Aktuar:
Eckinger. **Dr. Schedler.**

Tüchtiger, routinierter Architekt

sucht tüchtigen Kaufmann mit einer Einlage von Fr. 20—30,000 als Teilhaber, behufs Finanzierung und Verwirklichung eines rasch abzuschliessenden Kaufgeschäftes über äusserst günstig gelegenes Baugrundstück in Zürich. Prima hypothekarische Sicherstellung. Hohe Verzinsung und Gewinnbeteiligung. Ganz seriöses Unternehmen. (1270.)

Selbstreflektanten erhalten gewissenhafte Vorlage durch das beauftragte Innesso-, Hypothekar- & Rechtsbureau Egg-Felber, G. m. b. H., Löwenstrasse 58, Zürich I.

"Jahrbuch" der österreich. Industrie 1909, 2 Bde., enthaltend 50,000 Adressen von Industrie- und Handelsfirmen, Preis Fr. 28.— franko, sowie

"Compass" finanzielles Jahrbuch von Oesterreich Ungarn 1909, 2 Bde., Fr. 28.— franko, mit Band III enthaltend 50,000 Adressen wie im "Jahrbuch" Preis Fr. 50.— franko. (1241)

Prospekte gratis.

Zu beziehen durch

J. Krebs-Künzli, Zürich IV

Insertate
in alle
Zeitschriften,
Kalender,
etc.
werden
bestens
besorgt.

In
allen
grösseren
Städten
der
Schweiz u.
im Ausland
vermittelnd.

L. Schweizer & Co. Zürich

Amerika (75.)

nische Buchführ., d. Geschäftsbetr. angepasst, richtet ein **E. Muggli-Isler**, Bucherexp., Turnerstr. 29, Zürich IV (Nachfolger v. O. Schär).

Schöne Mikulatur bei Haasenstein & Vogler